Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"

Facsimile Scheda Insegnamento

Mod. Scheda Insegnamento v. 1.1 -

Docente responsabile dell'insegnamento/attività formativa

Nome	Bianca
Cognome	Sulpasso

Denominazione insegnamento/attività formativa

Italiano	Lingua russa 1
Inglese	Russian Language

Informazioni insegnamento/attività formativa

A.A.	2021/2022 ○ L ◉ LM ○ LM CU
CdS	LLEA
Codice	8048223
Canale	
CFU	6
Lingua	italiana e russa

Docente del modulo didattico (compilare solo per attività formative articolate in moduli)

Nome	Bianca
Cognome	Sulpasso

Denominazione modulo didattico (compilare solo per attività formative articolate in moduli)

Italiano	module B
Inglese	module B

Obiettivi formativi e risultati di apprendimento attesi

Italiano	Il modulo B prevede un consolidamento delle conoscenze grammaticali e lessicali nonché lo sviluppo delle capacità di comprensione orale e scritta, attraverso l ' analisi e la traduzione di una serie di testi appartenenti a diverse tipologie. Gli studenti implementeranno la conoscenza del lessico specialistico, affineranno le competenze e le tecniche traduttive, imparando ad approcciare testi diversi e sviluppare strategie diverse. All'attività traduttiva verrà affiancato lo sviluppo e il consolidamento dell'attività di produzione orale e scritta di livello B2/C1.
Inglese	Module B is designed to consolidate knowledge of grammar and lexis as well as to develop oral comprehension and written skills through both analysis and translation of a series of texts of various types. Students will be required to use their knowledge of specialised language and hone their skills and translation techniques through learning how to approach diverse texts using and developing various strategies. Translation activities will be flanked by work on developing and consolidating B2/C1 oral and written production.

Prerequisiti

Italiano	Conoscenza linguistica pari a livello B1
Inglese	Sufficient knowledge of the Russian language is defined in accordance with level B1

Programma

Italiano	Il modulo B prevede una riflessione teorica sulla storia della lingua russa e una riflessione pratica sull'analisi di varie tipologie testuali dal punto di vista stilistico e funzionale. Verranno in particolar modo analizzati lo stile tecnico-scientifico, ufficiale, politico, economico, diplomatico, giuridico, burocratico, lo stile colloquiale e gergale, attraverso la traduzione e l ' analisi di testi appartenenti a differenti tipologie, sviluppando sia la comprensione sia la produzione orale e scritta in lingua russa.
Inglese	Module B includes theoretical reflection on the history of the Russian language and practical reflection on the analysis of various types of texts from the stylistic and functional point of view. Particular attention will be paid to the analysis of technical-scientific, official, political, economic, diplomatic, juridical and bureaucratic styles as well as on colloquial language and slang. This will be achieved through translating and analysing texts of diverse typologies, and will help develop both oral and written comprehension of the Russian language.

Modalità di valutazione

- ☐ Prova scritta
- ☒ Prova orale
- ☐ Valutazione in itinere
- ☐ Valutazione di progetto
- ☐ Valutazione di tirocinio
- ☐ Prova pratica
- ☐ Prova di laboratorio

Descrizione delle modalità e dei criteri di verifica dell'apprendimento

Italiano	La verifica dell ' apprendimento avverrà attraverso un colloquio orale in cui verranno esaminate conoscenze, competenze e capacità di orientarsi nei testi presi in esame. È prevista la possibilità di approfondire argomenti specifici, attraverso l ' elaborazione di tesine e ricerche individuali che potranno essere concordate con la docente.
Inglese	The final exam will be an oral test, during which the student ' s ability to orient him/herself within the translated texts will be examined. Exploration of specific issues will be done through individual research to be agreed with the Professor. Other materials will be given out during lessons.

Testi adottati

Italiano	Materiali e dispense verranno fornite dal docente a lezione
Inglese	Materials will be given out during lessons

Bibliografia di riferimento

Italiano	Indicazioni bibliografiche verranno fornite dal docente a lezione
Inglese	A bibliography will be provided during lessons

Modalità di svolgimento

☒ Modalità in presenza
☐ Modalità a distanza

Descrizione della modalità di svolgimento e metodi didattici adottati

Italiano	Il corso verrà sviluppato attraverso lezioni frontali, lavori di gruppo, esercitazioni frontali, seminari, traduzioni. A supporto della attività didattica verranno utilizzate tecnologie informatiche.
Inglese	The course will be developed through lectures, group work, exercises, seminars and translations. Technological and informatics will be used to support teaching activities.

Modalità di frequenza

◉ Frequenza facoltativa
○ Frequenza obbligatoria

Descrizione della modalità di frequenza

Italiano	La frequenza è consigliata. Gli studenti non frequentanti dovranno concordare il programma con la docente.
Inglese	Classes attendance is recommended. Non-attending students must agree an alternative program.